

CG-R-IV.ZP.U.272.37.2020.AP

Warszawa 21.08.2020 r.

UCZESTNICY POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

Wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „Cyfryzację danych Państwowego Zasobu Geodezyjnego i Kartograficznego szczebla powiatowego w celu ich publikacji”, w ramach projektu „Regionalne partnerstwo samorządów Mazowsza dla aktywizacji społeczeństwa informacyjnego w zakresie e-administracji i geoinformacji” – Projekt ASI, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Mazowieckiego na lata 2014-2020 – dla Powiatów: Garwolińskiego, Gostynińskiego, Ostrołęckiego, Płońskiego, Szydłowieckiego, Żuromińskiego - tura IX.

W związku z wniesionymi zapytaniem do treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ) obowiązującej w przedmiotowym postępowaniu, działając w trybie art. 38 ust. 2 oraz ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r., poz. 1843 ze zm.) zwanej dalej „ustawą”, Zamawiający wyjaśnia co następuje i dokonuje zmiany treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ) w następujący sposób:

Pytanie 1

Część I – Powiat Garwoliński

„W odniesieniu do Warunków realizacji przedmiotu zamówienia w zakresie skanowania dokumentów zasobu –zał.2a do SIWZ_OPZ rozdział VIII pkt 1 oraz zał. 2 do OPZ proszę o określenie szacunkowej liczby operatów technicznych dotyczących dokumentów uzasadniających wpisy do EGiB, a także dotyczących dokumentów uzasadniających treść mapy zasadniczej oraz szacunkowe określenie liczby operatów przypadających na konkretny rok, w którym wykonano dokumentację przeznaczoną do skanowania. Ponadto proszę o przekazanie w odpowiedzi wzoru pliku xml funkcjonującego w powiecie garwolińskim.”

Odpowiedź:

„Przedmiotem zamówienia jest przekształcenie do postaci cyfrowej w drodze skanowania dokumentów uzasadniających wpisy do EGiB oraz dokumenty uzasadniające treść mapy zasadniczej w ilościach wskazanych w załączniku nr 2 do OPZ. Tj. 234 930 stron formatu A4.

Do skanowania przeznaczono operaty techniczne spięte w teczki zaewidencjonowane (na podstawie KERG) w państwowym zasobie geodezyjnym i kartograficznym w latach 1976-2013. Są to dokumenty uzasadniające treść mapy zasadniczej (wszelkiego rodzaju inwentaryzacje urządzeń podziemnych czy mapy do celów projektowych) oraz częściowo dokumenty uzasadniające wpisy do EGiB (operaty techniczne wykonane do celów prawnych, modernizacje gruntów i budynków). Powiat nie posiada metadanych do zeskanowanych dokumentów zapisanych w pliku XML., zgodnie z § 9 rozporządzenia Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 5 września 2013 r. w sprawie organizacji i trybu prowadzenia państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego.”

Pytanie 2**Część IV- Powiat Płoński**

„W odniesieniu do Warunków realizacji przedmiotu zamówienia w zakresie skanowania dokumentów zasobu –zał.2d do SIWZ_OPZ rozdział VIII pkt 1 oraz zał. 2 do OPZ proszę o określenie szacunkowej liczby operatów technicznych dotyczących dokumentów uzasadniających wpisy do EGiB, a także dotyczących dokumentów uzasadniających treść mapy zasadniczej oraz szacunkowe określenie liczby operatów przypadających na konkretny rok, w którym wykonano dokumentację przeznaczoną do skanowania.

Ponadto proszę o przekazanie w odpowiedzi wzoru pliku xml funkcjonującego w powiecie płońskim. „

Odpowiedź:

Rok wykonania dokumentacji przeznaczonej do skanowania	1980-1994 r.	1994-2013	2014-2019	SUMA
Szacunkowa liczba operatów technicznych dotyczących dokumentów uzasadniających wpisy do EGiB	3446	4527	1673	9646
Szacunkowa liczba operatów technicznych dotyczących dokumentów uzasadniających treść mapy zasadniczej	100	100	100	300

Powiat nie dysponuje przykładowym plikiem XML.

Pytanie 3**Część VI – Powiat Żuromiński**

„W odniesieniu do Warunków realizacji przedmiotu zamówienia w zakresie skanowania dokumentów zasobu –zał.2f do SIWZ_OPZ rozdział VIII pkt 1 oraz zał. 2 do OPZ proszę o określenie szacunkowej liczby operatów technicznych dotyczących dokumentów uzasadniających wpisy do EGiB, a także dotyczących dokumentów uzasadniających treść mapy zasadniczej oraz szacunkowe określenie liczby operatów przypadających na konkretny rok, w którym wykonano dokumentację przeznaczoną do skanowania. Ponadto proszę o przekazanie w odpowiedzi wzoru pliku xml funkcjonującego w powiecie żuromińskim.”

Odpowiedź:

„Operaty objęte cyfryzacją pochodzą z lat 2017-2020 ale mogą pojawić się też starsze np. z lat 70, 80, 90, które nie były wcześniej zeskanowane. Również dokumenty uzasadniające wpisy do EGiB mogą być z wcześniejszych lat. Dokumenty

uzasadniające wpisy do EGiB to nie tylko operaty techniczne ale dokumenty prawne (akty notarialne, decyzje itp.), na podstawie których dokonywane są zmiany.

Ilości operatów do zeskanowania:

2017 r. – ok. 1000 szt.

2018 r. – 1340

2019 r. – 1202

2020 r. – ok. 1000

Operaty z lat 70, 80, 90- ok. 15 szt.

Ilość zmian do zeskanowania:

2015 r. – 250

2016 r. – 480

2017 r. – 354

2018 r. – 3013

2019 r. – 3608

2020 r. – 2000

Plik XML ma być zgodny z obowiązującym rozporządzeniem na dzień oddania przedmiotu zamówienia.”

Szczegółowy wykaz liczby stron dokumentów przeznaczonych do skanowania zawierają załączniki nr 2 do Opisów przedmiotu zamówienia (OPZ) dla poszczególnych części zamówienia. Wykonawca realizujący pracę jest zobowiązany do zeskanowania dokumentów, których liczba stron jest równa liczbie stron wykazanej w ww. załącznikach. Z zastrzeżeniem ewentualnego niedoszacowania o wielkości określonej w ofercie Wykonawcy.

Pytanie 4

„Ponieważ położenie, zasięg geometryczny, zasięg działkowy to pola, które nie są obowiązkowe wg. Rozporządzenia w sprawie organizacji i trybu prowadzenia PZGiK, proszę określić czy i w jakich powiatach będą one wymagane do uzupełnienia w plikach XML?”

Odpowiedź na pytanie w zakresie części I, II, IV, V, VI zamówienia (odpowiednio Powiaty: Garwoliński, Gostyniński, Płoński, Szydłowiecki, Żuromiński)

Zgodnie z postanowieniami Opisów przedmiotu zamówienia dla poszczególnych części zamówienia oraz § 12 ust. 1 rozporządzenia Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 5 września 2013 r. w sprawie organizacji i trybu prowadzenia państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego wykonawca jest zobowiązany do utworzenia metadanych. Specyfikację struktury i treści metadanych określa załącznik nr 2 do rozporządzenia. W przedmiotowym załączniku zostały określone trzy modele metadanych odpowiadające trzem grupom materiałów PZGiK i zbiorów danych gromadzonych w części powiatowej zasobu. Tymi grupami są:

- 1) zbiory danych zawartych w bazach danych,
- 2) dokumenty elektroniczne, wchodzących w skład operatów technicznych przyjętych do zasobu
- 3) inne materiały niż wyżej wymienione.

Pełen katalog rodzajów materiałów i zbiorów danych gromadzonych w powiatowej części zasobu bez podziału na ww. grupy zawiera § 5 ww. rozporządzenia.

Efektom prac wykonawcy realizującego zamówienie będą w szczególności cyfrowe kopie dokumentów wchodzących w skład operatów technicznych. Ten rodzaj dokumentów zalicza się do trzeciej grupy materiałów stanowiących zasób w części powiatowej (grupy określonej w § 12 ust. 1 pkt 3 rozporządzenia tj. materiałów innych niż wymienione w pkt 1 i 2). Wykaz elementów metadanych wraz z opisem ich struktury dla materiałów zasobu, o których mowa w § 12 ust. 1 pkt 3 rozporządzenia określa tabela zawarta w ust. 11 oraz schemat XML zamieszczony w ust. 12 załącznika nr 2. Lp. 6 tabeli

wskazuje na wymagalność określenia przez wykonawcę położenia obszaru, którego dotyczy materiał zasobu za pomocą danych geometrycznych w postaci poligonu lub punktu referencyjnego (centroidu). Reasumując wykonawca w szczególności tworząc metadane dla cyfrowych odwzorowań (skanów) dokumentów wchodzących w skład operatów technicznych jest zobowiązany do określenia położenia obszaru, którego dotyczy materiał zasobu.

Zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia dla części III - Powiat Ostrołęcki – pliki XML z metadanymi nie są przedmiotem zamówienia w tej części.

Ponadto mając na uwadze konieczność wprowadzenia do wzorów umowy (zał. 3a-3f do SIWZ) postanowień dotyczących ochrony danych osobowych osób reprezentujących wykonawcę, Zamawiający we wzorach ogólnych warunków umowy stanowiących załączniki 3a-3f do SIWZ po ust. 5 w § 15 wprowadza ust. 6-11 w brzmieniu:

- 6. Administratorem danych osobowych osób reprezentujących Wykonawcę oraz osób wskazanych przez Wykonawcę, jako osoby do kontaktu jest Województwo Mazowieckie, którego dane kontaktowe to: Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie, ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa, tel. (22) 5979-100, email: urząd_marszalkowski@mazovia.pl, ePUAP: /umwm/esp.**
- 7. Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych, z którym można się kontaktować pisząc na adres wskazany w ust. 6 lub adres e-mail: iod@mazovia.pl.**
- 8. Dane osobowe:**
 - 1) osób reprezentujących Wykonawcę, będą przetwarzane na podstawie obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych), wynikającego z przepisów prawa określających umocowanie do reprezentowania – w zakresie ważności umów i właściwej reprezentacji stron. Podane tych danych jest warunkiem zawarcia umowy lub ważności podejmowanych czynności.**
 - 2) osób wskazanych przez Wykonawcę, jako osoby do kontaktu/realizacji umowy (imię i nazwisko, służbowe dane kontaktowe, miejsce pracy) będą przetwarzane w prawie uzasadnionym interesie, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. f rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych), w celu realizacji niniejszej umowy/przebiegu postępowania. Dane zostały podane przez Wykonawcę w ramach zawieranej umowy.**
- 9. Dane osobowe, o których mowa w ust. 6 mogą zostać udostępnione podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa oraz podmiotom świadczącym obsługę administracyjno-organizacyjną Urzędu Marszałkowego Województwa Mazowieckiego w Warszawie oraz będą przechowywane nie dłużej niż to wynika z przepisów ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.**
- 10. W granicach i na zasadach opisanych w przepisach prawa, osobom, o których mowa w ust. 6 przysługuje prawo żądania: dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia oraz ograniczenia przetwarzania, jak również prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, na adres: ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.**

Ponadto osobom wskazanym przez Wykonawcę, jako osoby do kontaktu, przysługuje również prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, wynikającego ze szczególnej sytuacji.

11. Wykonawca jest zobowiązany do przekazania zapisów niniejszego paragrafu wszystkim osobom fizycznym wymienionym w ust. 6.

Dotychczasowy ust. 6 przyjmuje nr. 12.

W § 13 (Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert) ust. 2 i 3 SIWZ otrzymuje nowe następujące brzmienie:

- „(...) 2. Termin składania ofert upływa w dniu 2 września 2020 r. godzina 10:00.**
- 3. Terminem otwarcia ofert jest dzień 2 września 2020 r. godzina 10:10.”**

Pozostałe zapisy specyfikacji istotnych warunków zamówienia pozostają bez zmian.

Przedmiotowa zmiana oraz wyjaśnienia treści SIWZ zostanie doręczona niezwłocznie wykonawcom biorącym udział w postępowaniu, zamieszczona na Platformie Zakupowej Zamawiającego: <https://platformazakupowa.pl/pn/mazovia> oraz dołączona do specyfikacji istotnych warunków zamówienia i będzie stanowić jej integralną część.

Sprawę prowadzi
Ada Pisarska
Tel. 22/ 3141669